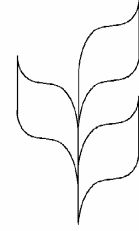


Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/COP/8/22
21 January 2006

ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي



مؤتمر الأطراف في اتفاقية

التنوع البيولوجي

الاجتماع الثامن

كوريتيبا، البرازيل، 21 إلى 31 مارس/ آذار 2006

البند 23 من جدول الأعمال المؤقت*

إطار لرصد التقدم في تنفيذ الاتفاقية وإنجاز هدف 2010، واستعراض لبرامج العمل المواضيعية

منكرة من الأمين التنفيذي

مقدمة

1. إن الخطة الاستراتيجية للاتفاقية، والتي تم إقرارها في المقرر 26/6 في عام 2002، تتضمن أربعة غايات لتعزيز تنفيذ الاتفاقية، ويشتمل كل من هذه الغايات على مجموعة من الأهداف ذات الصلة. ولتقييم التقدم في إنجاز غايات وهدف الخطة الاستراتيجية لعام 2010، ولتشجيع التماسك بين برامج عمل الاتفاقية، أقر مؤتمر الأطراف إطاراً مكوناً من سبع مجالات أساسية، وإحدى عشرة غاية و21 هدفاً عالمياً موجهاً نحو تحقيق نتائج فعلية (المقرر 30/7). ويتضمن الإطار أيضاً عدداً من المؤشرات القابلة للقياس.
 2. استعرض الفريق العامل المخصص المفتوح العضوية المعني بتنفيذ الاتفاقية في اجتماعه الأول المنعقد في سبتمبر/ أيلول 2005 إطار رصد تنفيذ الاتفاقية وتحقيق هدف عام 2010، وذلك على أساس التحليل المقدم من قبل الأمين التنفيذي (UNEP/CBD/WG-RI/1/INF/1 و RI/1/9). وبالنظر في هذا الموضوع، لاحظ الفريق العامل أن الإطار يتكون من العناصر الخمس التالية: (1) غايات وأهداف الخطة الاستراتيجية؛ (2) مؤشرات مرتبطة بالخطة الاستراتيجية؛ (3) الإطار المؤقت للغايات والأهداف الذي تم إقراره في المقرر 30/7؛ (4) المؤشرات الموجهة نحو تحقيق نتائج فعلية والمرتبطة بالإطار المؤقت؛ و(5) آليات الإبلاغ، بما فيها النظرة العالمية العالمية للتنوع البيولوجي والتقارير الوطنية.
 3. تناولت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية (SBSTTA) في اجتماعيها العاشر والحادي عشر كلا من الخطة الاستراتيجية والإطار الذي تم إقراره في المقرر 30/7. وكما طلب في المقرر 30/7، قامت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية بما يلي:
- (أ) استعراض الإطار الذي تم إقراره في المقرر 30/7 (المرفق 2) وتنقيح الأهداف الواردة تحت الغاية 10 (تلي المقرر 30/7، الفقرة 12 (أ))؛
- (ب) استعراض وتنقيح المؤشرات المرتبطة بالإطار والتي تم إقرارها في المقرر 30/7 (تلي المقرر 30/7، الفقرة 12 (ج))؛

(ج) تطوير توصيات لتكامل الغايات والأهداف في شكل برامج العمل المواضيعية عند وجوب استعراض هذه البرامج (تلي 30/7، الفقرة 12 (د))؛

4. بالإضافة إلى ذلك، بعد الطلب إلى الهيئة الفرعية (BSTTA) (التوصيات 5/10 (الفقرة 12(و))، نظر الفريق العامل المخصص المفتوح العضوية المعني باستعراض التنفيذ في خيارات تحديد مؤشرات العملية للغايات العالمية الأربع للخطة الإستراتيجية الخاصة بالاتفاقية.

5. في ضوء الحاجة إلى تكامل الأهداف العالمية الموجهة نحو تحقيق نتائج فعلية إلى برامج عمل مواضيعية، والتي ينقصها الإرشاد الخاص بعملية الاستعراض هذه العملية، قام الفريق العامل المخصص باستعراض التنفيذ بتطوير خطوط إرشادية إضافية لبرامج العمل الخاصة بالاتفاقية.

6. تجمع المذكرة الحالية نتائج العمل الذي تم القيام به في اجتماعي الهيئة الفرعية (SBSTTA) واجتماع الفريق العامل المعني باستعراض التنفيذ لاستعراض وتحسين غايات وأهداف ومؤشرات الخطة الاستراتيجية وإطار تقييم التقدم نحو تحقيق هدف عام 2010، وذلك من أجل تطوير مقترحات لتكامل أهداف الإطار في شكل برامج عمل مواضيعية مرتبطة بالاتفاقية، ولوضع الخطوط الإرشادية اللازمة لاستعراض برامج العمل. من المتوقع أن ينفذ الفريق العامل المخصص المفتوح العضوية مزيداً من العمل المرتبط بالغايتين 9 و10 من الإطار الذي تم إقراره في المقرر 30/7، وذلك طبقاً للمادة 8 (ي) والأحكام ذات الصلة، وطبقاً لمبدأ الحصول وتقاسم المنافع.

7. سيتم إرفاق المذكرة الحالية بمذكرة إعلامية عن حالة وتطبيق المؤشرات المقترحة للعديد من برامج العمل وعلاقتها بالغايات، والأهداف والمؤشرات الرئيسية الواردة بإطار المقرر 30/7، وبالمؤشرات الوطنية (تماشياً مع توصيات الهيئة الفرعية (SBSTTA) التوصيات 7/11، الفقرة 1). ومن أجل تنفيذ العمل المشار إليه في الفقرة 3 أعلاه، أوصت الهيئة الفرعية (SBSTTA) بقيام مؤتمر الأطراف باستعراض، وعند الضرورة زيادة تحسين، الأهداف الواردة بالمقرر 30/7 بهدف تحقيق التوافق بين الأهداف التي تم إدماجها في برامج العمل والإطار العام.

مشروع القرار

اشْتُق مشروع القرار التالي من التوصية 8/1 (الفقرة 1) الصادرة عن الفريق العامل المخصص المفتوح العضوية حول استعراض تنفيذ الاتفاقية، والتوصيات 4/10 و7/11، و15/11 الصادرة عن الهيئة الفرعية للشؤون العلمية والتقنية والتكنولوجية. وتم اقتباس الفقرات من 1 إلى 5 (الجزء الأول) من التوصية 8/1 (الفقرة 1) الصادرة عن الفريق العامل المخصص المفتوح العضوية المعني باستعراض تنفيذ الاتفاقية. وتم اقتباس الفقرة 6 (الجزء 2) من التوصيات 15/11 الصادرة عن الهيئة الفرعية (SBSTTA). كما تم اقتباس الفقرات 7 - 11 (الجزء 3) والفقرات 12 - 26 (الجزء 4) من التوصيات 4/10 و7/11 الصادرة عن الهيئة الفرعية (SBSTTA) (لأن للجزأين 3 و9 والحواشي السفلية تشير إلى أصل كل فقرة فرعية ستمت إضافة هذه الحواشي لأغراض التعريف فقط ولن يتم الاحتفاظ بها في المقرر النهائي).

إن مؤتمر الأطراف

[الجزء الأول]

1. يلاحظ أن إطار رصد تنفيذ الاتفاقية وتحقيق هدف عام 2010 يتكون من العناصر الخمسة التالية:
 - (أ) الغايات الأربعة و19 هدفا للخطة الاستراتيجية التي أقرها مؤتمر الأطراف في المقرر 26/6؛
 - (ب) مؤشرات قياس التقدم المحرز في تنفيذ الخطة الاستراتيجية، التي ستعتمد على أساس المؤشرات المقترحة في المرفق الأول أدناه؛
 - (ج) الإطار المؤقت للغايات والأهداف المكوّن من سبعة مجالات أساسية، وإحدى عشرة غاية واحد وعشرين هدفا، وهو الإطار المعتمد في المقرر 30/7؛
 - (د) مؤشرات موجهة نحو تحقيق نتائج فعلية لقياس التقدم المحرز نحو تحقيق هدف عام 2010 (كما تم إقرارها في المقرر 30/7 مع التعديلات التي أوصت بها الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية في توصيتها 5/10، كما وردت في المرفق الثاني أدناه)؛
 - (هـ) آليات الإبلاغ، بما في ذلك النظرة العامة العالمية للتنوع البيولوجي والتقارير الوطنية؛
2. يؤيد الخطوط الإرشادية لاستعراض برامج العمل الواردة في المرفق الثالث أدناه؛
3. يقرر مطابقة الجدول الزمني لتوحيد مقررات برامج عمل الخاصة بالاتفاقية مع الجدول الزمني للاستعراض المتعمق لبرامج العمل، من أجل تسهيل إعداد هيئة موحدة للمشورة خاصة بكل مجال مواضيعي، والتي يتم من خلالها تحسين تماسك المشورة المقدمة للأطراف ويخفض من عبء الإبلاغ المفروض على الأطراف؛
4. يقرر النظر، في اجتماعه التاسع، في عملية مراجعة وتحديث الخطة الاستراتيجية بغية اعتماد خطة استراتيجية معدلة في الاجتماع العاشر لمؤتمر الأطراف؛
5. يقرر كذلك مطابقة ترقيم الغايات والأهداف المدرجة في برنامج العمل المقترح بشأن التنوع البيولوجي الجزري مع ترقيم الغايات والأهداف المستخدمة في الإطار الخاص بتقييم التقدم المحرز نحو تحقيق إطار عام 2001؛

[الجزء الثاني]

6. يلاحظ أن الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية، في اجتماعها الحادي عشر، استعرضت الغاية 10 من الإطار المؤقت وأوصت باستبدال الأهداف التالية بالأهداف الواردة في الغاية 10 (كما ورد في المرفق 2 من المقرر 30/7)؛
- الهدف 10 - 1: تطابق الحصول على الموارد الجينية مع اتفاقية التنوع البيولوجي والأحكام ذات الصلة.

الهدف 10 - 2: التقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استغلال الموارد التجارية والموارد الجينية الأخرى مع البلدان التي توفر هذه الموارد وذلك وفقاً لاتفاقية التنوع البيولوجي والأحكام ذات الصلة.

[الجزء الثالث]

7. يؤكد الغايات والأهداف العالمية الموجهة نحو تحقيق نتائج فعلية يتم دمجها في برامج العمل في التنوع البيولوجي للأراضي الجافة وشبه الرطبة، والتنوع البيولوجي البحري والساحلي، والتنوع البيولوجي في النظم الأيكولوجية للمياه الداخلية، والتنوع البيولوجي للجبال والتنوع البيولوجي الجزري، وفي برنامج العمل الموسع حول التنوع البيولوجي للغابات، كما ورد في المرفق 4 أدناه في المقرر الحالي، مع ملاحظة العلاقة بين هذه الأهداف وبين أهداف خطة جوهانسبيرغ المعنية بتنفيذ مؤتمر القمة العالمي للتنمية المستدامة، والأهداف الإنمائية للألفية، وبرنامج العمل المشترك في الأراضي الجافة وشبه الرطبة بين اتفاقية التنوع البيولوجي و اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر؛ ^{1/}

8. يؤكد على وجوب عدم استخدام التطبيق العالمي للمؤشرات وتقييم التقدم المحرز نحو تحقيق هدف عام 2010، لتقييم مستوى تنفيذ الاتفاقية على حسب الأطراف أو الأقاليم كل على حدة؛ ^{2/}

9. يزيد التأكيد على أن الغايات والأهداف العالمية الموجهة نحو تحقيق نتائج فعلية يتم دمجها في برامج العمل في التنوع البيولوجي للأراضي الجافة وشبه الرطبة، والتنوع البيولوجي البحري والساحلي، والتنوع البيولوجي في النظم الأيكولوجية للمياه الداخلية، والتنوع البيولوجي للجبال والتنوع البيولوجي الجزري، وفي برنامج العمل الموسع حول التنوع البيولوجي للغابات، يجب النظر إليها بصفتها إطاراً مرناً يمكن من خلاله وضع أهداف وطنية و/ أو إقليمية بموجب المقرر 30/7، وذلك على حسب الأولويات والقدرات الوطنية و/ أو الإقليمية، مع الوضع في الاعتبار الفروق في التنوع فيما بين البلدان؛ ^{3/}

10. يحث الأطراف ويدعو الحكومات الأخرى على رسم الغايات والأهداف الوطنية والإقليمية والمؤشرات الوطنية ذات الصلة، مع الوضع في الاعتبار البيانات الواردة من المجتمعات الأصلية والمحلية وأصحاب المصلحة الآخرين، حسبما هو ملائم، وإدماج هذه الغايات والأهداف في الخطط والبرامج والمبادرات ذات الصلة، بما في ذلك استراتيجيات التنوع البيولوجي وخطط العمل الوطنية، بالإضافة إلى خطط العمل الوطنية الخاصة باتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر الخاصة بغايات وأهداف برامج العمل في التنوع البيولوجي للأراضي الجافة وشبه الرطبة، وبرامج الغابات الوطنية لتحقيق غايات وأهداف برنامج العمل الموسع حول التنوع البيولوجي للغابات؛ ^{4/}

11. يؤكد على الحاجة إلى بناء القدرات، ونقل التكنولوجيا والموارد المالية الكافية، ولا سيما للبلدان النامية خاصة البلدان الأقل نمواً ومن بينها الدول النامية الجزرية الصغيرة، وكذلك البلدان ذات الاقتصادات الانتقالية، لتمكينها من تطوير المعارف، بما في ذلك المعارف التصنيفية، للحصول على المعلومات ذات الصلة بالتنوع البيولوجي لديها وتحسين تنفيذ الأنشطة بهدف تحقيق ورصد التقدم المحرز نحو الغايات والأهداف؛ ^{5/}

[الجزء الرابع]

الأهداف العالمية الموجهة نحو تحقيق نتائج فعلية لبرنامج العمل في التنوع البيولوجي للأراضي الجافة وشبه الرطبة

12. ينظر في المؤشرات التقنية المدروسة والمؤشرات العالمية المقترحة للأهداف الموجهة نحو تحقيق نتائج فعلية لبرنامج التنوع البيولوجي للأراضي الجافة وشبه الرطبة في مرفق مذكرة الأمين التنفيذي (UNEP/CBD/SBSTTA/11/4/Add.2) ^{6/}

13. يدعو اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر إلى الأخذ علماً بالأهداف الموجهة نحو تحقيق نتائج فعلية لبرنامج العمل في التنوع البيولوجي للأراضي الجافة والأراضي شبه الرطبة، ولا سيما أثناء وضع خطته الاستراتيجية، وزيادة تحسين هذه الأهداف في إطار برنامج العمل المشترك، والمساهمة في تنفيذ هذه الأهداف على المستوى الإقليمي بشكل ملائم ورصد التقدم المحرز نحو تحقيق هذه الأهداف؛ ^{7/}

14. يؤكد على الحاجة إلى دراسات التصنيف في تنفيذ برنامج العمل في التنوع البيولوجي للأراضي الجافة والأراضي شبه الصحراوية، مع الوضع في الاعتبار الأنشطة ذات الصلة في برنامج العمل الخاص المبادرة العالمية للتصنيف؛ ^{8/}

^{1/} من التوصيات 1/10 (الفقرة 5 أ)؛ و4/10 (الفقرة 4 أ)؛ و7/11 (الفقرات 3 أ)، 4 أ)، 5 أ)

^{2/} من التوصيات 7/11 (الفقرات 3 ج)، 4 ب)، و5 ج)

^{3/} من التوصيات 4/10 (الفقرة 4 ج)؛ و7/11 (الفقرات 3 د)، 4 ج)، 5 د)

^{4/} من التوصيات 4/10 (الفقرة 4 د)؛ و7/11 (الفقرات 3 هـ)، 4 ح)، 5 هـ)

^{5/} من التوصيات 4/10 (الفقرة 4 هـ)؛ و7/11 (الفقرات 3 و)، 4 ل)، 5 و)

^{6/} من التوصيات 7/11 (الفقرة 3 ب)

^{7/} من التوصيات 7/11 (الفقرة 3 ج)

^{8/} من التوصيات 7/11 (الفقرة 3 ز)

الأهداف العالمية الموجهة نحو تحقيق نتائج فعلية الخاصة ببرنامج العمل الموسع حول التنوع البيولوجي للغابات

15. يدعو أعضاء الشراكة التعاونية للغابات إلى الأخذ علماً بالأهداف العالمية الموجهة نحو تحقيق نتائج فعلية لبرنامج العمل الموسع الخاص بالتنوع البيولوجي للغابات والمؤشرات العالمية المقترحة ذات الصلة؛ ⁹
16. يدعو منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة إلى استكشاف الخيارات المراد تضمينها، في عملية تقييم موارد الغابات العالمية، وإبلاغ التقارير ذات الصلة بأهداف الغابات والمؤشرات في سياق هدف التنوع البيولوجي العالمي لعام 2010؛ ¹⁰
17. يعترف بأن قائمة المؤشرات العالمية المقترحة لزيادة تطوير برنامج العمل الموسع في التنوع البيولوجي للغابات، كما ورد في المرفق الأول لتقرير الفريق العامل (UNEP/CBD/SBSTTA/11/INF/3)، وتحسين الاحتياجات، وبأن مصادر البيانات العالمية الموجودة يجب استخدامها عند الإبلاغ عن أية مؤشرات من أجل تقليل عبء كتابة التقارير؛ ¹¹
18. يطلب إلى الأمين التنفيذي استكشاف الخيارات، الخاضعة لتوافر التمويل، لإنشاء فريق اتصال يتكون من خبراء ومنظمات ذات صلة (بما في ذلك الأعضاء المعنيين في الشراكة التعاونية للغابات)، ومن ممثلي عمليات المؤشرات والمعايير الإقليمية ذات الصلة والمجتمعات الأصلية والمحلية، وذلك بهدف تقييم ديمومة قائمة المؤشرات العالمية المقترحة المتعلقة بالغابات والمشار إليها في تقرير الاجتماع الثالث لفريق الخبراء التقنيين المخصص المعني باستعراض تنفيذ برنامج العمل في التنوع البيولوجي للغابات، (UNEP/CBD/SBSTTA/11/INF/3)، وذلك فيما يتعلق بالبيانات المتوفرة ووسائل جمع البيانات والجدوى التقنية وفاعلية التكلفة في تطبيق هذه البيانات، ولوضع مشروع تقرير لاستعراض النظراء من جانب الأطراف قبل صياغته النهائية، وطرحه بعد ذلك للنظر فيه في اجتماع للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية وذلك قبل الاجتماع التاسع لمؤتمر الأطراف؛ ¹²
19. يدعو الأطراف إلى مشاركة خبراتهم في تطبيق الأهداف الموجهة نحو تحقيق نتائج فعلية في تنفيذ برنامج العمل الموسع في التنوع البيولوجي للغابات، وفي وضع وتطبيق المؤشرات الوطنية؛ ¹³
20. يؤكد على الحاجة إلى دراسات التصنيف في التنوع البيولوجي للغابات، ولا سيما في الدول النامية شديدة التنوع، مع الوضع في الاعتبار الأنشطة ذات الصلة في برنامج العمل للمبادرة العالمية للتصنيف؛ ¹⁴

الأهداف العالمية الموجهة نحو تحقيق نتائج فعلية لبرنامج العمل حول التنوع البيولوجي للجبال

21. ينظر في المؤشرات التقنية المدروسة والمؤشرات العالمية المقترحة الخاصة بالأهداف الموجهة نحو تحقيق نتائج فعلية لبرنامج العمل في التنوع البيولوجي للجبال الوارد في مذكرة الأمين التنفيذي (UNEP/CBD/SBSTTA/11/10)؛ ¹⁵
- الأهداف العالمية الموجهة نحو تحقيق نتائج فعلية لبرنامج العمل في التنوع البيولوجي البحري والساحلي والتنوع البيولوجي للمياه الداخلية
22. يحيط علماً بالنظريات المنطقية التقنية المدروسة الخاصة بالأهداف الموجهة نحو تحقيق نتائج فعلية في برامج العمل في التنوع البيولوجي البحري والساحلي والتنوع البيولوجي للمياه الداخلية الوارد في المرفق 2 والمرفق 3 من تقرير فريق الخبراء (UNEP/CBD/SBSTTA/10/INF/6)، على أنها توفر إرشاداً إضافياً لتطبيق أهداف برامج العمل في التنوع البيولوجي البحري والساحلي، والتنوع البيولوجي للنظم الأيكولوجية للمياه الداخلية؛ ¹⁶
23. يدعو مؤتمر الأطراف في اتفاقية رامسار، فيما يتعلق بالمجالات في نطاق تكليفها وتماشياً مع دور اتفاقية رامسار المحدد، بموجب المقرر 21/3، بصفته الطرف الرئيسي للتنفيذ في الأراضي الرطبة ذات الصلة باتفاقية التنوع البيولوجي للمساهمة في تنفيذ الأهداف ورصد التقدم المحرز لتحقيق هذه الأهداف وتطوير أهداف لتعزيز التطبيق على الأراضي الرطبة؛ ¹⁷

- | | |
|------|----------------------------------|
| / 9 | من التوصيات 7/11 (الفقرة 4 (هـ)) |
| / 10 | من التوصيات 7/11 (الفقرة 4 (هـ)) |
| / 11 | من التوصيات 7/11 (الفقرة 4 (د)) |
| / 12 | من التوصيات 7/11 (الفقرة 4 (ز)) |
| / 13 | من التوصيات 7/11 (الفقرة 4 (ط)) |
| / 14 | من التوصيات 7/11 (الفقرة 4 (ط)) |
| / 15 | من التوصيات 7/11 (الفقرة 5 (ب)) |
| / 16 | من التوصيات 4/10 (الفقرة 4 (ب)) |
| / 17 | من التوصيات 4/10 (الفقرة 4 (و)) |

24. يدعو اتفاقيات البحار الإقليمية وخطط العمل، ومشروعات النظم الأيكولوجية البحرية الضخمة، للأخذ علماً بالأهداف الموجهة نحو تحقيق نتائج فعلية لبرنامج العمل في التنوع البيولوجي البحري والساحلي، والمساهمة في تنفيذ هذه الأهداف على المستوى الإقليمي بالشكل الملانم، ورصد التقدم المحرز نحو تحقيقها؛ 18

25. ينظر في الحاجة إلى مزيد من الإرشاد لتسهيل تنفيذ الأهداف 1-5 و 1-6 و 1-7 الخاصة بالتنوع البيولوجي البحري والساحلي، والتنوع البيولوجي للمياه الداخلية؛ 19

26. يوصي بالوضع في الاعتبار، عند تطبيق الأهداف الموجهة نحو تحقيق نتائج فعلية والخاصة بالتنوع البيولوجي البحري والساحلي والتنوع البيولوجي للمياه الداخلية ذات الصلة ببرامج العمل الأخرى، تأثيرات الممارسات الإدارية في الغابات والأراضي الجافة وشبه الرطبة وللجبال ولا سيما الأراضي الزراعية الواقعة على التنوع البيولوجي للمناطق البحرية والساحلية والمياه الداخلية، وعلى وجه الخصوص التأثيرات الضارة نتيجة استخدام المياه وتلوث المياه؛ 20

/ 18 من التوصيات 4/10 (الفقرة 4 (ز))

/ 19 من التوصيات 4/10 (الفقرة 4 (ح))

/ 20 من التوصيات 4/10 (الفقرة 6))

/...

المرفق الأول

مؤشرات تقييم التقدم المحرز في تنفيذ غايات وأهداف الخطة الاستراتيجية

المؤشرات المحتملة	الغايات والأهداف الإستراتيجية
الغاية 1: تؤدي الاتفاقية دورها القيادي في القضايا الدولية للتنوع البيولوجي.	
تتبع أحكام اتفاقية التنوع البيولوجي ومقررات مؤتمر الأطراف (COP) وهدف عام 2010 على خطط عمل المنتديات الدولية الكبرى.	1-1 تحدد الاتفاقية جدول أعمال التنوع البيولوجي العالمي.
	2-1 تشجع الاتفاقية على التعاون بين جميع الصكوك والعمليات الدولية ذات الصلة لتعزيز تماسك السياسة.
	3-1 تقوم عمليات دولية أخرى بالمساندة الفعالة لتنفيذ الاتفاقية، على نحو يتوافق مع إطاراتها ذات الصلة.
	4-1 تنفيذ بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية على نطاق واسع.
مؤشر يحتمل إعداده: عدد الخطط والبرامج والسياسات الإقليمية/العالمية التي تعالج بالتحديد إدراج شواغل التنوع البيولوجي في الخطط القطاعية أو الشاملة لعدة قطاعات والبرامج والسياسات الوطنية ذات الصلة. تطبيق أدوات التخطيط مثل التقييم البيئي الاستراتيجي لتقييم الدرجة التي يتم بها تكامل شواغل التنوع البيولوجي. إدراج التنوع البيولوجي في معايير الجهات المانحة المتعددة الأطراف والبنوك الإنمائية الإقليمية.	5-1 إدراج شواغل التنوع البيولوجي في الخطط القطاعية أو الشاملة لعدة قطاعات، والبرامج والسياسات الوطنية ذات الصلة على المستويين الإقليمي والعالمي.
مؤشر يحتمل إعداده: عدد الأطراف الأعضاء في اتفاقات (دون إقليمية) متعلقة بالتنوع البيولوجي.	6-1 تتعاون الأطراف على المستويين الإقليمي ودون الإقليمي لتنفيذ الاتفاقية.
الغاية 2: أن تتوفر للأطراف قدرات أفضل، مالية وبشرية وعلمية وتقنية وتكنولوجية، لتنفيذ الاتفاقية.	
	1-2 تتمتع جميع الأطراف بقدرات ملائمة لتنفيذ إجراءات أولوية في الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي.
المساعدة الإنمائية الرسمية المقدمة لمساندة الاتفاقية (اللجنة الإحصائية - لجنة المساعدة الإنمائية - منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي)	2-2 الأطراف من البلدان النامية، ولا سيما أقلها نمواً والدول الجزرية الصغيرة النامية من بينها، والأطراف الأخرى ذات الاقتصادات الانتقالية، تمتلك موارد كافية متاحة لتنفيذ الأهداف الثلاثة للاتفاقية.
	2-2 الأطراف من البلدان النامية، ولا سيما أقلها نمواً والدول الجزرية الصغيرة النامية من بينها، والأطراف الأخرى ذات الاقتصادات الانتقالية، تمتلك موارد كافية متاحة لتنفيذ الأهداف الثلاثة للاتفاقية.
	4-2 يكون لدى كل الأطراف قدرات ملائمة لتنفيذ بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية.
مؤشر قيد الإعداد بما يتماشى مع المقرر 30/7	5-2 يساهم التعاون التقني والعلمي إسهاما كبيرا في بناء القدرات.

المؤشرات المحتملة	الغايات والأهداف الإستراتيجية
الغاية 3: أن تشكل استراتيجيات وخطط العمل الوطنية في مجال التنوع البيولوجي، وإدماج شواغل التنوع البيولوجي في القطاعات ذات الصلة، إطاراً فعالاً لتنفيذ أهداف الاتفاقية.	
عدد الأطراف التي وضعت استراتيجيات وطنية للتنوع البيولوجي	3-1 كل طرف من الأطراف لديه استراتيجيات وخطط عمل وبرامج وطنية فعالة لتقديم إطار وطني لتنفيذ الأهداف الثلاثة للاتفاقية ولتحديد أولويات وطنية واضحة.
	3-2 كل طرف من الأطراف في بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية لديه إطار تنظيمي نشط لتنفيذ البروتوكول.
قيد الإعداد النسبة المئوية للأطراف التي لديها خطط قطاعية وشاملة لعدة قطاعات وبرامج وسياسات وطنية ذات الصلة التي أدمجت فيها شواغل التنوع البيولوجي	3-3 إدراج شواغل التنوع البيولوجي في الخطط القطاعية والشاملة لعدة قطاعات، والبرامج والسياسات الوطنية ذات الصلة.
قيد الإعداد عدد الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي التي تنفذ بنشاط	3-4 تنفذ بنشاط الأولويات في الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي، كوسيلة لتحقيق التنفيذ الوطني للاتفاقية، وكمساهمة كبيرة نحو جدول أعمال التنوع البيولوجي العالمي.
الغاية 4: تحقيق تفهم أفضل لأهمية التنوع البيولوجي والاتفاقية، مما يؤدي إلى مشاركة أوسع نطاقاً في التنفيذ بين صفوف المجتمع.	
مؤشر يحتمل إعداده: عدد الأطراف التي تُنفذ استراتيجية الاتصال والتثقيف وتوعية الجماهير وتشجع المشاركة النسبة المئوية لتوعية الجماهير بشأن أهمية التنوع البيولوجي. النسبة المئوية للأطراف التي لديها قضايا التنوع البيولوجي في نظام التعليم الرسمي	4-1 تنفذ جميع الأطراف استراتيجية للاتصالات والتثقيف وتوعية الجماهير وتشجع المشاركة العامة في مساندة الاتفاقية.
	4-2 يشجع وييسر كل طرف من الأطراف في بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية توعية الجماهير والتثقيف والمشاركة في مساندة البروتوكول.
يقوم الفريق العامل المخصص المفتوح العضوية بإعداده في المادة 8 (ي)	4-3 تشارك المجتمعات الأصلية والمحلية بفاعلية في تنفيذ الاتفاقية وفي عملياتها، على المستويات الوطنية والإقليمية والدولية.
قيد الإعداد مؤشر يستهدف إشراك القطاع الخاص، مثل شراكات طوعية من النوع الثاني لمساندة تنفيذ الاتفاقية	4-4 يعقد أصحاب الأدوار وأصحاب المصلحة الرئيسيين، بما فيهم القطاع الخاص، شراكات لتنفيذ الاتفاقية ويدمجون شواغل التنوع البيولوجي في الخطط القطاعية والشاملة لعدة قطاعات، والبرامج والسياسات ذات الصلة التابعة لهم.

المرفق الثاني

المؤشرات ذات الصلة بالغايات والأهداف لعام 2010 (كما هو منقح في التوصية 5/10، المرفق الثاني الصادرة عن الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية (SBSTTA)

المؤشرات الرئيسية ذات الصلة	الغايات والأهداف
حماية عناصر التنوع البيولوجي	
<i>الغاية 1- التشجيع على حفظ التنوع البيولوجي للنظم الأيكولوجية والموائل والمناطق الأحيائية</i>	
الهدف 1-1: تحقيق 10% على الأقل من الحفظ الفعال لكل منطقة أيكولوجية من مناطق العالم. المؤشر الأكثر علاقة: - تغطية المناطق المحمية مؤشرات أخرى ذات صلة: - الاتجاهات في مدى المناطق الأحيائية والنظم الأيكولوجية والموائل المختارة - الاتجاهات في وفرة وتوزيع الأنواع المختارة	
الهدف 2-1: حماية المناطق ذات الأهمية الخاصة للتنوع البيولوجي. المؤشرات ذات الصلة: - الاتجاهات في مدى المناطق الأحيائية والنظم الأيكولوجية والموائل المختارة - الاتجاهات في وفرة وتوزيع الأنواع المختارة - تغطية المناطق المحمية	
<i>الغاية 2- التشجيع على حفظ تنوع الأنواع</i>	
الهدف 1-2: استعادة واستبقاء أو تخفيض تناقص الأواهل من الأنواع المنتمية إلى مجموعات تصنيفية مختارة. المؤشر الأكثر علاقة: - الاتجاهات في وفرة وتوزيع الأنواع المختارة مؤشر آخر ذو صلة: - التغير في حالة الأنواع المهددة	
الهدف 2-2: تحسين وضع الأنواع المهددة. المؤشر الأكثر علاقة: - التغير في حالة الأنواع المهددة مؤشرات أخرى ذات صلة: - الاتجاهات في وفرة وتوزيع الأنواع المختارة - تغطية المناطق المحمية	
<i>الغاية 3- التشجيع على حفظ التنوع الجيني</i>	
الهدف 1-3: الحفاظ على التنوع الجيني للمحاصيل والحيوانات والأنواع التي تحصد من الأشجار، والأسماك والحياة البرية وغير ذلك من الأنواع ذات القيمة، وكذلك ما يتصل بها من معارف لدى المجتمعات الأصلية والمحلية. المؤشر الأكثر علاقة: - الاتجاهات في التنوع الجيني للحيوانات الأليفة والنباتات المزروعة، وأنواع الأسماك ذات الأهمية الاجتماعية-الاقتصادية الكبرى مؤشرات أخرى ذات صلة: - التنوع البيولوجي المستخدم في الغذاء والدواء (مؤشر قيد الإعداد) - الاتجاهات في وفرة وتوزيع الأنواع المختارة	
التشجيع على الاستخدام المستدام	
<i>الغاية 4- التشجيع على الاستخدام المستدام والاستهلاك المستدام</i>	

المؤشرات الرئيسية ذات الصلة	الغايات والأهداف
المؤشر الأكثر علاقة: - مساحة النظم الأيكولوجية للغابات، والزراعية والتربية الأحيائية المائية الخاضعة للإدارة المستدامة - نسبة المنتجات المشتقة من مصادر مستدامة (مؤشر قيد الإعداد) مؤشرات أخرى ذات صلة: - الاتجاهات في وفرة وتوزيع الأنواع المختارة - مؤشر الغنائم البحرية - ترسب النتروجين؛ - نوعية المياه في النظم الأيكولوجية المائية	الهدف 1-4: أن تشتمل المنتجات القائمة على أساس التنوع البيولوجي من مصادر تدار إدارة مستدامة، وأن تدار مناطق الإنتاج بما يتماشى وحفظ التنوع البيولوجي.
مؤشر ذو صلة: البصمة الأيكولوجية والمفاهيم المرتبطة بها (مؤشر قيد الإعداد)	الهدف 2-4: تخفيض الاستهلاك غير المستدام للموارد البيولوجية أو الاستهلاك الذي يؤثر على التنوع البيولوجي.
المؤشر الأكثر علاقة: التغير في حالة الأنواع المهددة	الهدف 3-4: ألا تشكل التجارة الدولية خطراً على أنواع النباتات والحيوانات البرية.
معالجة التهديدات الواقعة على التنوع البيولوجي	
<i>الغاية 5- تخفيض الضغوط الناشئة عن ضياع الموائل وتغيير استخدام الأراضي وتدهورها والاستعمال غير المستدام للمياه</i>	
المؤشر الأكثر علاقة: - الاتجاهات في مدى المناطق الأحيائية والنظم الأيكولوجية والموائل المختارة مؤشرات أخرى ذات صلة: - الاتجاهات في وفرة وتوزيع الأنواع المختارة - مؤشر الغنائم البحرية	الهدف 1-5: تخفيض معدل ضياع وتدهور الموائل الطبيعية.
<i>الغاية 6- مكافحة التهديدات الناشئة عن الأنواع الغريبة الغازية</i>	
مؤشر ذو صلة: الاتجاهات في الأنواع الغريبة الغازية	الهدف 1-6: مراقبة ممرات الأنواع الغريبة الغازية الرئيسية المحتملة
مؤشر ذو صلة: الاتجاهات في الأنواع الغريبة الغازية	الهدف 2-6: وضع خطط إدارة للأنواع الغريبة الرئيسية التي تهدد النظم الأيكولوجية أو الموائل أو الأنواع.
<i>الغاية 7- معالجة التحديات التي تواجه التنوع البيولوجي والناشئة عن تغيير المناخ والتلوث</i>	
مؤشر ذو صلة: اتصال/ تفكك النظم الأيكولوجية	الهدف 1-7: حفظ قدرة مكونات التنوع البيولوجي للتكيف مع تغيير المناخ وتعزيز هذه القدرة.
ترسب النتروجين نوعية المياه في النظم الأيكولوجية المائية	الهدف 2-7: تخفيض التلوث وتأثيراته على التنوع البيولوجي
الحفاظ على السلع والخدمات المشتقة من التنوع البيولوجي لمساندة رفاهية البشر	
<i>الغاية 8- استبقاء قدرة النظم الأيكولوجية على إنتاج السلع والخدمات ومساندة سبل العيش</i>	
المؤشرات ذات الصلة: - التنوع البيولوجي المستخدم في الغذاء والدواء (مؤشر قيد الإعداد) - نوعية المياه في النظم الأيكولوجية المائية - مؤشر الغنائم البحرية - فشل تأثير النظم الأيكولوجية التي يحدثها الإنسان	الهدف 1-8: الحفاظ على قدرة النظم الأيكولوجية على إنتاج السلع والخدمات.

المؤشرات الرئيسية ذات الصلة	الغايات والأهداف
• مؤشر الغنائم البحرية • فشل تأثير النظم الأيكولوجية التي يحدثها الإنسان	
المؤشر الأكثر علاقة: • صحة ورفاهية المجتمعات التي تعتمد مباشرة على سلع وخدمات النظم الأيكولوجية المحلية مؤشر آخر ذو صلة: • التنوع البيولوجي المستخدم في الغذاء والدواء	الهدف 8-2. الحفاظ على الموارد البيولوجية التي تساند سبل العيش المستدامة، والأمن الغذائي المحلي والخدمات الصحية، لا سيما للشعوب الفقيرة.
حماية المعارف والابتكارات والممارسات التقليدية	
<i>الغاية 9- حفظ التنوع الاجتماعي – الثقافي للمجتمعات الأصلية والمحلية</i>	
المؤشر الأكثر علاقة: • حالة واتجاهات التنوع اللغوي وعدد الناطقين باللغات الأصلية مؤشر آخر ذو صلة: • مؤشرات إضافية يجب إعدادها	الهدف 9-1: حماية المعارف والابتكارات والممارسات التقليدية
مؤشر يجب إعداده	الهدف 9-2: حماية حقوق المجتمعات الأصلية والمحلية فيما يتعلق بمعارفها وابتكاراتها وممارساتها التقليدية، بما في ذلك حقوقها في تقاسم المنافع.
كفالة التقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدام الموارد الجينية	
<i>الغاية 10 - كفالة التقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدام الموارد الجينية</i>	
مؤشر يجب إعداده	الهدف 10-1: تطابق الحصول على الموارد الجينية مع اتفاقية التنوع البيولوجي والأحكام ذات الصلة.
مؤشر يجب إعداده	الهدف 10-2: تقاسم المنافع الناشئة عن تجارة واستغلال الموارد الجينية بصورة عادلة ومتكافئة مع البلدان التي توفر هذه الموارد تماثياً مع اتفاقية التنوع البيولوجي والأحكام ذات الصلة.
كفالة تقديم الموارد الملانمة	
<i>الغاية 11: قيام الأطراف بتحسين قدراتها المالية والبشرية والعلمية والتقنية والتكنولوجية على تنفيذ الاتفاقية</i>	
المؤشر الأكثر علاقة: • المساعدة الإنمائية الرسمية المقدمة لمساندة الاتفاقية.	الهدف 11-1: تحويل موارد مالية جديدة وإضافية إلى الأطراف من البلدان النامية، للسماح بالتنفيذ الفعال لالتزاماتها في إطار الاتفاقية، وفقاً للمادة 20.
مؤشر يجب إعداده	الهدف 11-2: نقل التكنولوجيا إلى الأطراف من البلدان النامية للسماح بالتنفيذ الفعال لالتزاماتها في إطار الاتفاقية، وفقاً للمادة 20، الفقرة 4.

المرفق الثالث

مسودة الخطوط الإرشادية لاستعراض برامج العمل التابعة للاتفاقية

أ - عملية استعراض برامج العمل وتنقيحها، عند الضرورة

1. استعراض برنامج العمل الحالي

يمكن أن يشتمل استعراض تنفيذ برنامج العمل على ما يلي:

1. استعراض التنفيذ استنادا لعناصر برنامج العمل نفسه (الأهداف، الأنشطة وغيرها). وينبغي أن تتوفر في ذلك الاستعراض الشروط التالية:

(أ) ما إذا كانت الأهداف التشغيلية، وجميع الأنشطة أو الأنشطة المختارة ذات الأولوية في برنامج العمل على المستويات الوطنية والإقليمية والعالمية تنفذ من جانب الأطراف الآخرين، وإلى أية درجة، ومدى تيسير ذلك من جانب أمانة الاتفاقية والشركاء الآخرين؛

(ب) ما إذا كان برنامج العمل، قد يبسر تعبئة الموارد المالية اللازمة، وإلى أية درجة. وقد ينطوي ذلك على تحليل لاتجاهات تمويل المجالات المواضيعية، بالإضافة إلى الإجراءات المتخذة من الآلية المالية والجهات المانحة المتعددة الأطراف أو الثنائية الأخرى استجابة لتوجيهات مؤتمر الأطراف بخصوص برنامج العمل؛

(ج) ما إذا كان تنفيذ الأنشطة قد أسهم في تحقيق غايات وأهداف برنامج العمل، وإلى أية درجة؛

(د) ما إذا كان تنفيذ الأنشطة قد أسهم في تحقيق غايات وأهداف الإطار لتقييم تنفيذ الاتفاقية والتقدم نحو تحقيق هدف عام 2010، وإلى أية درجة.

2. تقييم مدى ملاءمة برنامج العمل لمواجهة التحديات الرئيسية. يجب أن يُقيم الاستعراض الفاعلية الحالية والمستقبلية لبرنامج العمل في سياق الأهداف الإنمائية للألفية وخطة تنفيذ جوهانسبيرغ الصادرة عن القمة العالمية للتنمية المستدامة. ويجب تقييم غايات وأهداف وأنشطة برنامج العمل وفقا لحالة التنوع البيولوجي واتجاهاته، والتهديدات الرئيسية الحالية والمتوقعة (بما في ذلك التهديدات المتعلقة أساسا بالمناطق الأحيائية الأخرى) والقضايا الناشئة الأخرى، وذلك لتحديد ما إذا كانت هذه ملائمة لتخفيض معدلات ضياع التنوع البيولوجي، وتشجيع الاستخدام المستدام، والإسهام في التقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استغلال الموارد الجينية.

2. تنقيح وتحديث برنامج العمل

يجب تنقيح برنامج العمل وتحديثه فقط إذا دعت الحاجة إلى ذلك من خلال عملية الاستعراض المذكورة في القسم 1 أعلاه. وتتضمن الخطوات التي يجب اتباعها عند تنقيح وتحديث برنامج العمل ما يلي:

1. تحديد الغايات والأهداف وفقا للاحتياجات، في ضوء حالة واتجاهات التنوع البيولوجي، ووفقا للتهديدات الحالية والمتوقعة، والقضايا الناشئة الأخرى، من أجل المساهمة في تحقيق الأهداف الثلاثة للاتفاقية.

2. إدماج رؤية، ورسالة والإطار المؤقت للغايات والأهداف كما يرد في المرفق الثالث من المقرر 30/7، في برنامج العمل، وغايات وأهداف الخطة الاستراتيجية، حسبما هو ملائم.

3. تقييم الأنشطة:

(أ) حذف الأنشطة التابعة لبرامج العمل السابقة التي تم الانتهاء منها، أو العتيقة، أو التي ظهر أنها غير فعالة؛

(ب) إضافة الأنشطة اللازمة لمعالجة الاحتياجات، في ضوء ما يلي: (1) حالة واتجاهات التنوع البيولوجي، والتهديدات الرئيسية الحالية والمتوقعة التي يتعرض لها التنوع البيولوجي، والعقبات التي تعترض الاستخدام المستدام والتقسيم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استغلال الموارد الجينية، والخبرة المكتسبة في النسخة السابقة لبرنامج العمل؛ و(2) نتائج تحليل الفجوات مع

الأخذ في الحسبان جميع الأنشطة ذات الصلة بما في ذلك الأنشطة المتخذة داخل إطار الاتفاقيات الأخرى، وبواسطة المنظمات والمبادرات التي تساهم في أهداف برنامج العمل (تحليل الفجوات يساعد أيضاً للتعرف على فرص التعاون، والمجالات التي ستضيف إليها الأنشطة الإضافية أكبر قيمة)؛

(ج) الاعتراف بالأنشطة التي تنفذها الاتفاقيات، والمنظمات والمبادرات الأخرى لتحقيق أهداف برنامج العمل والتركيز على الأنشطة في برنامج العمل في إطار اتفاقية التنوع البيولوجي لملء الفجوات وتوفير القيمة المضافة؛

(د) النظر في الآثار المالية للأنشطة وفقاً لفاعليتها وآثارها المحتملة، وقدرة الأطراف والشركاء على تنفيذها

4. النظر في تدابير لتقديم المساندة العملية، بما في ذلك المساندة المالية والتقنية للتنفيذ الوطني والإقليمي.

ب - معلومات وأدوات وآليات لمساندة استعراض وتنقيح برامج العمل

1. أنواع ومصادر المعلومات

1. درجة تنفيذ برنامج العمل:

(أ) معلومات من الأطراف (بما في ذلك التقارير الوطنية والتقارير المواضيعية)؛

(ب) معلومات من عمليات الرصد لعام 2010 (مؤشرات)؛

(ج) معلومات إضافية من وكالات الأمم المتحدة، والاتفاقيات والمنظمات الدولية والإقليمية، والمجتمعات الأصلية والمحلية ذات الصلة، والشركاء الآخرين.

2. حالة واتجاهات التنوع البيولوجي، والتهديدات التي يتعرض لها التنوع البيولوجي والعقبات التي تعترض الاستخدام المستدام والتقسيم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استغلال الموارد الجينية:

(أ) معلومات من عمليات الرصد لعام 2010 (مؤشرات)؛

(ب) معلومات من الأطراف (بما في ذلك التقارير الوطنية والتقارير المواضيعية التطوعية)؛

(ج) معلومات إضافية من وكالات الأمم المتحدة، والاتفاقيات والمنظمات والعمليات الدولية والإقليمية، ذات الصلة، والشركاء الآخرين ذوي الصلة، بما في ذلك بصفة خاصة تقييم الألفية للأنظمة الأيكولوجية والتقييمات الأخرى؛

3. الموارد المالية للتنفيذ:

(أ) معلومات من الأطراف والحكومات الأخرى عن الموارد المالية والآلية المالية بالعلاقة إلى برامج العمل (بما في ذلك التقارير الوطنية والتقارير المواضيعية)؛

(ب) تقارير ومعلومات من عمليات مرفق البيئة العالمية والجهات المانحة المتعددة الأطراف والثنائية الأخرى بخصوص المجالات المواضيعية والقضايا الشاملة لعدة قطاعات؛

(ج) معلومات إضافية من وكالات الأمم المتحدة، والاتفاقيات، والمنظمات الدولية والإقليمية ذات الصلة، والشركاء وأصحاب المصلحة الآخرين ذوي الصلة.

2. الأدوات والآليات لمساندة

1. استعمال أفرقة الخبراء، وحلقات العمل والمشاورات الإقليمية.

2. إعداد إطار للاستعمال المنسق لبيانات التقييمات المتاحة من مصادر متعددة.

3. استعمال خط زمني منطقي لاستعراض التنفيذ - يأخذ في الحسبان موعد إتاحة التقارير الوطنية والمعلومات الأخرى.

4. تشارك الخبرات والمنهجيات من خلال آلية غرفة تبادل المعلومات والآليات الأخرى.

المرفق الرابع

تطبيق أهداف إطار عام 2010 على برنامج العمل

الغابات والأهداف وفقا للإطار (المقرر 30/7، المرفق الثاني)	التنوع البيولوجي البحري والساحلي ¹	التنوع البيولوجي للمياه الداخلية ¹	التنوع البيولوجي للغابات ²	التنوع البيولوجي للجبال ²	التنوع البيولوجي للأراضي الجافة وشبه الرطبة ²	التنوع البيولوجي الجزري ³
المجالات الأساسية 1: حماية عناصر التنوع البيولوجي						
الغاية 1- التشجيع على حفظ التنوع البيولوجي للنظم الأيكولوجية والموائل والمناطق الأحيائية						
الهدف 1-1: تحقيق 10% على الأقل من الحفاظ الفعال لكل منطقة أيكولوجية من مناطق العالم.	تحقيق 10% على الأقل من الحفاظ الفعال لكل إقليم بحري وساحلي أيكولوجي من أقاليم العالم.	تحقيق 10% على الأقل من الحفاظ الفعال لمناطق المنظومة الأيكولوجية للمياه الداخلية وتحت إدارة متكاملة لنهر أو بحيرة.	تحقيق 10% على الأقل من الحفاظ الفعال لكل أنواع الغابات الأيكولوجية من مناطق العالم.	تحقيق 10% على الأقل من الحفاظ الفعال لكل منطقة أيكولوجية من مناطق العالم.	تحقيق 10% على الأقل من الحفاظ الفعال من الأراضي الجافة وشبه الرطبة.	تحقيق 10% على الأقل من الحفاظ الفعال لكل منظومة أيكولوجية للأقاليم.
الهدف 2-1: حماية مناطق التنوع البيولوجي ذات الأهمية الخاصة.	حماية الموائل النظم الأيكولوجية البحرية والساحلية الأكثر عرضة للخطر، مثل الشعاب المرجانية للمياه الاستوائية الباردة، الهائمات البحرية، الشجيرات الاستوائية، الحشائش البحرية، قيعان بيض الأسماك وغيرها من المناطق الساحلية الأخرى الأكثر عرضة للخطر والتي تم حمايتها بفاعلية.	حماية 275 هكتارا من الأراضي ذات الأهمية الخاصة للتنوع البيولوجي، متضمنة التقديم والإنصاف الخاص بتوزيع المناطق الأرضية المختلفة من خلال مستوى المناطق الأحيائية الجغرافية.	حماية المناطق ذات الأهمية الخاصة للتنوع البيولوجي للغابات في النظم الأيكولوجية المهددة والأكثر عرضة للخطر وذلك من خلال مناطق شبكات شاملة، ذات إدارة فعالة، وممثلة أيكولوجيا و محمية وطنيا وإقليميا.	حماية المناطق ذات الأهمية الخاصة للتنوع البيولوجي للجبال من خلال مناطق شبكات شاملة، ذات إدارة فعالة، وممثلة أيكولوجيا و محمية وطنيا وإقليميا.	حماية المناطق ذات الأهمية الخاصة للتنوع البيولوجي في الأراضي الجافة وشب الرطبة من خلال مناطق شبكات شاملة، ذات إدارة فعالة، وممثلة أيكولوجيا و يتم حمايتها وطنيا وإقليميا.	حماية المناطق ذات الأهمية الخاصة للتنوع البيولوجي.
الغاية 2- التشجيع على حفظ تنوع الأنواع						
الهدف 1-2: استعادة واستبقاء أو خفض انحدار مجموعات الأنواع ذات الصلة بالأفرقة التصنيفية المختارة.	خفض تدهور استبقاء أو استعادة مجموعات الأنواع المنتخبة من الأفرقة البحرية والساحلية التصنيفية.	خفض تدهور استبقاء أو استعادة مجموعات الأنواع المنتخبة من الأفرقة القائمة على النظم الأيكولوجية للمياه الداخلية.	استعادة واستبقاء مجموعات الأنواع المهددة والأكثر عرضة للخطر الموجودة للغابات أو خفض تدهورها تماما.	استعادة، واستبقاء أو خفض تدهور مجموعات الأنواع المهددة الموجودة في الجبال والأكثر عرضة للخطر تماما.	استعادة، واستبقاء أو خفض تدهور افرقة مجموعات الأنواع المهددة الموجودة في الأراضي الجافة وشبه الرطبة والأكثر عرضة للخطر تماما.	خفض تدهور، واستبقاء واستعادة مجموعات الأنواع المنتخبة من التصنيف من أجل تحسين وضع الأنواع المهددة.

الغايات والأهداف وفقاً للإطار (المقرر 30/7، المرفق الثاني)	التنوع البيولوجي البحري والساحلي ¹	التنوع البيولوجي للمياه الداخلية ¹	التنوع البيولوجي للغابات ²	التنوع البيولوجي للجبال ²	التنوع البيولوجي للأراضي الجافة وشبه الرطبة ²	التنوع البيولوجي الجزري ³
الهدف 2-2: تحسين وضع الأنواع المهددة.	تحقيق الحفظ للأنواع البحرية والساحلية المتعارف عليها عالمياً والمهددة والمعرضة للخطر، مع مزيد من الانتباه على مجموعات الأنواع المهاجرة والعابرة للحدود.	تحقيق الحفظ للأنواع التي تعتمد على النباتات والحيوانات التابعة للأنظمة الأيكولوجية للمياه الداخلية مع مزيداً من الانتباه على مجموعات الأنواع المهاجرة والعابرة للحدود والمستوطنة.	تحقيق الحفظ لوضع الأنواع الموجودة في الغابات والتي تم تحسينها تماماً.	تحسين تماماً وضع الأنواع المهددة الموجودة في الجبال.	تحسين تماماً وضع الأنواع المهددة التي تعيش في الأراضي الجافة وشبه الرطبة.	تم دمج هذا الهدف مع الهدف 1-2.
الغاية 3- التشجيع على حفظ التنوع الجيني						
الهدف 1-3: الحفاظ على التنوع الجيني للمحاصيل والحيوانات والأنواع التي تحصد من الأشجار، والأسماك والحياة البرية وغير ذلك من الأنواع ذات القيمة، وكذلك ما يتصل بها من معارف لدى المجتمعات الأصلية والمحلية.	منع الخسائر في التنوع الجيني الخاص بالأسماك البرية والأنواع البحرية والساحلية المخصصة واستبقاء المعارف لدى المجتمعات الأصلية والمحلية.	الحفاظ على التنوع الجيني للمحاصيل والحيوانات والأنواع التي تحصد من الأشجار، والأسماك والحياة البرية وغير ذلك من الأنواع ذات القيمة، وكذلك ما يتصل بها من معارف لدى المجتمعات الأصلية والمحلية.	الحفاظ على التنوع الجيني للأنواع الموجودة في الغابات والأنواع الأخرى التي توفر المنتجات الغابية غير الخشبية وحماية واستبقاء المعارف ذات الصلة بالمجتمعات الأصلية والمحلية.	الحفاظ على التنوع البيولوجي للمحاصيل، والحيوانات، والأنواع التي تحصد من الأشجار والأنواع الأخرى التي توفر المنتجات الغابية غير الخشبية، والأسماك، والحياة البرية وكذلك ما يتعلق بالمجتمعات الأصلية والمحلية.	الحفاظ على التنوع الجيني للمحاصيل والحيوانات والأنواع التي تحصد من الأشجار، والأسماك والحياة البرية وغير ذلك من الأنواع ذات القيمة، وكذلك ما يتصل بها من معارف لدى المجتمعات الأصلية والمحلية.	الحفاظ على التنوع الجيني للمحاصيل، والحيوانات وغيرها من الأنواع البرية ذات القيمة، وما يتعلق بالمجتمعات الأصلية والمحلية من معارف.

الغايات والأهداف وفقاً للإطار (المقرر 30/7، المرفق الثاني)	التنوع البيولوجي البحري والساحلي ^٤	التنوع البيولوجي للمياه الداخلية ^٤	التنوع البيولوجي للغابات ^٢	التنوع البيولوجي للجبال ^٢	التنوع البيولوجي للأراضي الجافة وشبه الرطبة ^٢	التنوع البيولوجي الجزري ^٣
المجالات الأساسية 2: التشجيع على الاستخدام المستدام						
الغاية 4- التشجيع على الاستخدام المستدام والاستهلاك المستدام						
الهدف 1-4: أن تشق المنتجات القائمة على أساس التنوع البيولوجي من مصادر تدار إدارة مستدامة، وأن تدار مناطق الإنتاج بما يتماشى وحفظ التنوع البيولوجي.	1-4-1: أن تشق جميع منتجات مصائد الأسماك من المصادر ذات إدارة مستدامة، و تقليل استخدامات الأنواع البحرية والساحلية غير المستدامة.	1-4-1: أن تشق منتجات التنوع البيولوجي للأنظمة الأيكولوجية للمياه الداخلية من مصادر دائمة.	أن تشق سلع وخدمات الغابات من مصادر وتنازلات يتم إدارتها وفقاً لمبدأ الإدارة المستدامة للغابات بما في ذلك حفظ التنوع البيولوجي.	أن تشق المنتجات القائمة على أساس التنوع البيولوجي من مصادر تدار إدارة مستدامة، وأن تدار مناطق الإنتاج بما يتماشى مع حفظ التنوع البيولوجي.	أن تشق المنتجات القائمة على أساس التنوع البيولوجي من مصادر تدار إدارة مستدامة، وأن تدار مناطق الإنتاج بما يتماشى مع حفظ التنوع البيولوجي.	أن تشق المنتجات القائمة على أساس التنوع البيولوجي من مصادر تدار إدارة مستدامة، وأن تدار مناطق الإنتاج بما يتماشى مع حفظ التنوع البيولوجي.
الهدف 2-4: تخفيض الاستهلاك غير المستدام للموارد البيولوجية أو الاستهلاك الذي يؤثر على التنوع البيولوجي.	2-4-1: أن تعمل جميع الثقافات البحرية بما يتماشى مع حفظ التنوع البيولوجي والمساواة الاجتماعية.	2-4-1: أن يتم إدارة نظم التربية الأحيائية المائية بما يتماشى مع حفظ التنوع البيولوجي للمياه الداخلية.	تخفيض استهلاك الموارد البيولوجية غير المستدامة، وتأثيرها على مصادر الغابات البيولوجية.	تخفيض استهلاك الموارد البيولوجية غير المستدامة، وتأثيرها على التنوع البيولوجي للغابات.	تخفيض استهلاك الموارد البيولوجية غير المستدامة، وتأثيرها على التنوع البيولوجي للأراضي الجافة وشبه الرطبة.	تخفيض استهلاك الموارد البيولوجية غير المستدامة، وتأثيرها على التنوع البيولوجي.
الهدف 3-4: ألا تشكل التجارة الدولية خطراً على أنواع النباتات والحيوانات البرية.	ألا تشكل التجارة الدولية خطراً على أنواع النباتات والحيوانات الساحلية والبرية.	ألا تشكل التجارة الدولية خطراً على أنواع النباتات والحيوانات البرية التي تعتمد على المنظومات الأيكولوجية للمياه الداخلية.	خيار 1: [ألا تشكل التجارة الدولية خطراً على أنواع النباتات والحيوانات البرية بما في ذلك الأنواع الخشبية.]	خيار 1: [ألا تشكل التجارة الدولية خطراً على أنواع النباتات والحيوانات الجبلية.]	[الخيار 1: ألا تشكل التجارة الدولية خطراً على أنواع النباتات والحيوانات الموجودة في الأراضي الجافة وشبه الرطبة.]	ألا تشكل التجارة الدولية خطراً على أنواع النباتات والحيوانات البرية.
			خيار 2: [تخفيض بأهمية الخطر الذي يواجه أنواع النباتات والحيوانات البرية الناجم عن التجارة]	خيار 2: [تخفيض بأهمية الخطر الذي يواجه أنواع النباتات والحيوانات الجبلية الناجم عن التجارة]	[الخيار 2: تخفيض بأهمية الخطر الناجم عن التجارة الدولية على]	

الغايات والأهداف وفقاً للإطار (المقرر 30/7، المرفق الثاني)	التنوع البيولوجي البحري والساحلي ¹	التنوع البيولوجي للمياه الداخلية ¹	التنوع البيولوجي للغابات ²	التنوع البيولوجي للجبال ²	التنوع البيولوجي للأراضي الجافة وشبه الرطبة ²	التنوع البيولوجي الجزري ³
			[الدولية.]	[الدولية.]	أنواع النباتات والحيوانات الموجودة في الأراضي الجافة وشبه الرطبة.]	
المجالات الأساسية 3: معالجة التهديدات الواقعة على التنوع البيولوجي						
الغاية 5- تخفيض الضغوط الناشئة عن ضياع الموائل وتغيير استخدام الأراضي وتدهورها والاستعمال غير المستدام للمياه						
الهدف 1-5: تخفيض معدل ضياع وتدهور الموائل الطبيعية.	تخفيض معدل ضياع الموائل البحرية الساحلية الطبيعية، وبصفة خاصة الشجيرات الاستوائية، الحشائش البحرية، الشعاب المرجانية الاستوائية وفي المياه الباردة الجبال البحرية، الفتحات المائية وغيرها من الموائل الهامة.	تخفيض معدل ضياع التنوع البيولوجي الخاص بالمياه الداخلية، وبصفة خاصة من خلال الاستخدام غير المستدام.	تخفيض معدل وضياع الغابات الحالي وحفظ استخدام الأراضي الأخرى وخفض التأثير على التنوع البيولوجي للغابات النجم عن التغيرات التي يسببها الإنسان جراء إشعال النيران غير المرغوبة والتي يصعب السيطرة عليها.	تخفيض معدل ضياع وتدهور الموائل الجبلية الطبيعية والتأثير على التنوع البيولوجي للجبال جراء النيران التي يصعب السيطرة عليها/ غير المرغوب فيها.	تخفيض معدل ضياع وتدهور الموائل الموجودة في الأراضي الجافة وشبه الرطبة الطبيعية والتأثير على التنوع البيولوجي للأراضي الجافة وشبه الرطبة جراء النيران التي يصعب السيطرة عليها/ غير المرغوب فيها.	تخفيض معدل ضياع وتدهور الموائل الطبيعية.

الغايات والأهداف وفقاً للإطار (المقرر 30/7، المرفق الثاني)	التنوع البيولوجي البحري والساحلي ¹	التنوع البيولوجي للمياه الداخلية ¹	التنوع البيولوجي للغابات ²	التنوع البيولوجي للجبال ²	التنوع البيولوجي للأراضي الجافة وشبه الرطبة ²	التنوع البيولوجي الجزري ³
الغاية 6- مكافحة التهديدات الناشئة عن الأنواع الغريبة الغازية						
الهدف 1-6: مراقبة ممرات الأنواع الغريبة الغازية الرئيسية المحتملة	مراقبة ممرات الأنواع الغريبة الغازية المحتملة في النظم الأيكولوجية البحرية والساحلية.	مراقبة ممرات الأنواع الغريبة الغازية المحتملة في النظم الأيكولوجية للمياه الداخلية.	مراقبة وتحديد ممرات الأنواع الغريبة الغازية المحتملة في النظم الأيكولوجية في الغابات.	مراقبة وتحديد ممرات الأنواع الغريبة الغازية المحتملة في النظم الأيكولوجية في الجبال.	مراقبة وتحديد ممرات الأنواع الغريبة الغازية المحتملة في الأراضي الجافة وشبه الرطبة.	مراقبة ممرات الأنواع الغريبة الغازية الرئيسية المحتملة
الهدف 2-6: وضع خطط إدارة للأنواع الغريبة الرئيسية التي تهدد النظم الأيكولوجية أو الموائل أو الأنواع.	وضع وتنفيذ خطط إدارة للأنواع الغريبة الغازية التي تعتبر بمثابة التهديد الكبير للنظم الأيكولوجية، الموائل، أو الأنواع البحرية والساحلية.	وضع وتنفيذ خطط إدارة للأنواع الغريبة الغازية التي تعتبر بمثابة التهديد الحالي الكبير للنظم الأيكولوجية، الموائل، أو الأنواع في المياه الداخلية.	وضع وتنفيذ خطط إدارة للأنواع الغريبة الغازية التي تعتبر بمثابة تهديد كبير للنظم الأيكولوجية، الموائل، أو الأنواع في الغابات.	وضع وتنفيذ خطط إدارة للأنواع الغريبة الرئيسية التي تهدد النظم الأيكولوجية أو الموائل أو الأنواع في الجبال.	وضع وتنفيذ خطط إدارة للأنواع الغريبة الرئيسية التي تهدد النظم الأيكولوجية أو الموائل أو الأنواع في الأراضي الجافة وشبه الرطبة.	وضع خطط إدارة للأنواع الغريبة الرئيسية التي تهدد النظم الأيكولوجية أو الموائل أو الأنواع.

الغابات والأهداف وفقاً للإطار (المقرر 30/7، المرفق الثاني)	التنوع البيولوجي البحري والساحلي ¹	التنوع البيولوجي للمياه الداخلية ¹	التنوع البيولوجي للغابات ²	التنوع البيولوجي للجبال ²	التنوع البيولوجي للأراضي الجافة وشبه الرطبة ²	التنوع البيولوجي الجزري ³
الغاية 7- معالجة التحديات التي تواجه التنوع البيولوجي والناشئة عن تغير المناخ والتلوث						
الهدف 1-7: حفظ قدرة مكونات التنوع البيولوجي للتكيف مع تغير المناخ وتعزيز هذه القدرة.	حفظ قدرة مكونات التنوع البيولوجي البحري والساحلي للتكيف مع تغير المناخ وتعزيز هذه القدرة.	حفظ قدرة مكونات التنوع البيولوجي لنظم المياه الداخلية للتكيف مع تغير المناخ وتعزيز هذه القدرة.	حفظ وتعزيز قدرة مكونات التنوع البيولوجي للتكيف مع تغير المناخ في النظم الأيكولوجية في الغابات.	حفظ وتعزيز قدرة مكونات التنوع البيولوجي للتكيف مع تغير المناخ في النظم الأيكولوجية للجبال.	حفظ وتعزيز قدرة مكونات التنوع البيولوجي للتكيف مع تغير المناخ وتعزيز هذه القدرة.	حفظ قدرة مكونات التنوع البيولوجي للتكيف مع تغير المناخ وتعزيز هذه القدرة.
الهدف 2-7: تخفيض التلوث وتأثيراته على التنوع البيولوجي	تخفيض الاعتماد التام على موارد الأرض والبحر المؤدية للتلوث البحري وتأثيراته على التنوع البيولوجي.	تخفيض التلوث وتأثيراته على التنوع البيولوجي للنظم الأيكولوجية للمياه الداخلية تماماً.	تخفيض التأثير المعاكس للتلوث على التنوع البيولوجي للغابات تماماً.	تخفيض التأثير المعاكس للتلوث على التنوع البيولوجي للجبال تماماً.	تخفيض التأثير المعاكس للتلوث على التنوع البيولوجي للأراضي الجافة وشبه الرطبة تماماً.	تخفيض التلوث وتأثيراته على التنوع البيولوجي الجزري.
			3-7 تخفيض تأثير النيران التي يسببها الإنسان والتي يصعب السيطرة عليها/ غير المرغوب فيها على التنوع البيولوجي للغابات. جديد			
المجالات الأساسية 4: الحفاظ على السلع والخدمات المشتقة من التنوع البيولوجي لمساندة رفاهية البشر						
الغاية 8- استبقاء قدرة النظم الأيكولوجية على إنتاج السلع والخدمات ومساندة سبل العيش						
الهدف 1-8: الحفاظ على قدرة النظم الأيكولوجية على إنتاج السلع والخدمات.	تعزيز أو الحفاظ على قدرة النظم الأيكولوجية البحرية والساحلية على إنتاج السلع والخدمات.	تعزيز أو الحفاظ على قدرة النظم الأيكولوجية للمياه الداخلية على إنتاج السلع والخدمات.	الحفاظ على أو تحسين قدرة النظم الأيكولوجية في الغابات على إنتاج السلع والخدمات.	الحفاظ على أو تحسين قدرة النظم الأيكولوجية في الجبال على إنتاج السلع والخدمات.	الحفاظ على أو تحسين قدرة النظم الأيكولوجية في الأراضي الجافة وشبه الرطبة على إنتاج السلع والخدمات.	الحفاظ على قدرة النظم الأيكولوجية الجزرية على إنتاج السلع والخدمات والموارد البيولوجية التي تساند سبل العيش المستدامة، والأمن الغذائي المحلي والخدمات الصحية، لا سيما للشعوب الفقيرة

الغايات والأهداف وفقاً للإطار (المقرر 30/7، المرفق الثاني)	التنوع البيولوجي البحري والساحلي ¹	التنوع البيولوجي للمياه الداخلية ¹	التنوع البيولوجي للغابات ²	التنوع البيولوجي للجبال ²	التنوع البيولوجي للأراضي الجافة وشبه الرطبة ²	التنوع البيولوجي الجزري ³
الهدف 2-8: الحفاظ على الموارد البيولوجية التي تساند سبل العيش المستدامة، والأمن الغذائي المحلي والخدمات الصحية، لا سيما للشعوب الفقيرة.	الحفاظ على وتعويض استنزاف الموارد البيولوجية الساحلية والبحرية التي تساند سبل العيش المستدامة، والأمن الغذائي المحلي والخدمات الصحية، لا سيما للشعوب الفقيرة.	الحفاظ على وتعويض استنزاف لموارد البيولوجية للمياه الداخلية التي تساند سبل العيش المستدامة، والأمن الغذائي المحلي والخدمات الصحية، لا سيما للشعوب الفقيرة.	الحفاظ على الموارد البيولوجية للغابات التي تساند سبل العيش المستدامة، والأمن الغذائي المحلي والخدمات الصحية، لا سيما للشعوب الفقيرة التي تعيش على الغابات.	الحفاظ على الموارد البيولوجية للجبال التي تساند سبل العيش المستدامة، والأمن الغذائي المحلي والخدمات الصحية، لا سيما للشعوب الفقيرة التي تعيش في المناطق الجبلية.	الحفاظ على الموارد البيولوجية للجبال التي تساند سبل العيش المستدامة، والأمن الغذائي المحلي والخدمات الصحية، لا سيما للشعوب الفقيرة التي تعيش في الأراضي الجافة وشبه الرطبة.	تم دمج هذا الهدف مع الهدف 1-8
المجالات الأساسية 5: حماية المعارف والابتكارات والممارسات التقليدية						
الغاية 9- حفظ التنوع الاجتماعي – الثقافي للمجتمعات الأصلية والمحلية						
الهدف 1-9: حماية المعارف والابتكارات والممارسات التقليدية	تنفيذ التدابير لحماية المعارف والابتكارات والممارسات التقليدية المرتبطة بالتنوع البيولوجي والساحلي، و تشجيع وتسهيل مشاركة المجتمعات الأصلية والمحلية في الأنشطة الهادفة لتنفيذ هذه التدابير.*	تنفيذ التدابير لحماية المعارف والابتكارات والممارسات التقليدية المرتبطة بالتنوع البيولوجي للنظم الأيكولوجية للمياه الداخلية، وتشجيع وتسهيل مشاركة المجتمعات الأصلية والمحلية في الأنشطة الهادفة لتنفيذ هذه التدابير.*	تنفيذ التدابير لحماية المعارف والابتكارات والممارسات التقليدية المرتبطة بالتنوع البيولوجي للغابات، وتشجيع وتسهيل مشاركة المجتمعات الأصلية والمحلية في الأنشطة الهادفة لتنفيذ هذه التدابير.**	تنفيذ التدابير لحماية المعارف والابتكارات والممارسات التقليدية المرتبطة بالتنوع البيولوجي للجبال، و تشجيع وتسهيل مشاركة المجتمعات الأصلية والمحلية في الأنشطة الهادفة لتنفيذ هذه التدابير.*	تنفيذ التدابير لحماية المعارف والابتكارات والممارسات التقليدية المرتبطة بالتنوع البيولوجي للأراضي الجافة وشبه الرطبة، و تشجيع وتسهيل مشاركة المجتمعات الأصلية والمحلية في الأنشطة الهادفة لتنفيذ هذه التدابير.*	حماية حقوق المجتمعات الأصلية والمحلية فيما يتعلق بمعارفها وابتكاراتها وممارساتها التقليدية، بما في ذلك حقوقها في تقاسم المنافع.

التنوع البيولوجي البحري والساحلي ¹	التنوع البيولوجي للمياه الداخلية ¹	التنوع البيولوجي للغابات ²	التنوع البيولوجي للجبال ²	التنوع البيولوجي للأراضي الجافة وشبه الرطبة ²	التنوع البيولوجي الجزري ³
الهدف 9-2: حماية حقوق المجتمعات الأصلية والمحلية فيما يتعلق بمعارفها وإبتكاراتها وممارساتها التقليدية، بما في ذلك حقوقها في تقاسم المنافع. احترام وصون وحفظ المعارف والممارسات والابتكارات التقليدية فيما يتعلق بالتنوع البيولوجي البحري والساحلي، وتشجيع تطبيق هذه المعارف، والابتكارات والممارسات على نطاق واسع وذلك من خلال شروط الموافقة المسبقة عن علم ومشاركة المجتمعات الأصلية والمحلية، التي توفر هذه المعارف والابتكارات والممارسات التي يتم مشاركتها بالتساوي*.	احترام وصون وحفظ المعارف والممارسات والابتكارات التقليدية فيما يتعلق بالتنوع البيولوجي للمياه الداخلية، وتشجيع تطبيق هذه المعارف، والابتكارات والممارسات على نطاق واسع وذلك من خلال شروط الموافقة المسبقة عن علم ومشاركة المجتمعات الأصلية والمحلية، التي توفر هذه المعارف والابتكارات والممارسات والمنافع الناتجة عن هذه المعارف والابتكارات والممارسات التي يتم مشاركتها بالتساوي*.	[خيار 1: احترام وصون وحفظ المعارف والممارسات والابتكارات التقليدية فيما يتعلق بالتنوع البيولوجي للغابات، وتشجيع تطبيق هذه المعارف، والابتكارات والممارسات على نطاق واسع وذلك من خلال شروط الموافقة المسبقة عن علم ومشاركة المجتمعات الأصلية والمحلية، التي توفر هذه المعارف والابتكارات والممارسات والمنافع الناتجة عن هذه المعارف والابتكارات والممارسات التي يتم مشاركتها بالتساوي*.] انظر إلى الخيار 2 التالي	[خيار 1: احترام وصون وحفظ المعارف والممارسات والابتكارات التقليدية فيما يتعلق بالتنوع البيولوجي للجبال، وتشجيع تطبيق هذه المعارف، والابتكارات والممارسات على نطاق واسع وذلك من خلال شروط الموافقة المسبقة عن علم ومشاركة المجتمعات الأصلية والمحلية، التي توفر هذه المعارف والابتكارات والممارسات والمنافع الناتجة عن هذه المعارف والابتكارات والممارسات التي يتم مشاركتها بالتساوي*.] انظر إلى الخيار 2 التالي	[خيار 1: احترام وصون وحفظ المعارف والممارسات والابتكارات التقليدية فيما يتعلق بالتنوع البيولوجي للأراضي الجافة وشبه الرطبة، وتشجيع تطبيق هذه المعارف، والابتكارات والممارسات على نطاق واسع وذلك من خلال شروط الموافقة المسبقة عن علم ومشاركة المجتمعات الأصلية والمحلية، التي توفر هذه المعارف والابتكارات والممارسات والمنافع الناتجة عن هذه المعارف والابتكارات والممارسات التي يتم مشاركتها بالتساوي*.] انظر إلى الخيار 2 التالي	تم دمج هذا الهدف مع الهدف 9-1
		[الخيار 2: حماية حقوق المجتمعات الأصلية والمحلية المتعلقة بمعارفها وإبتكاراتها وممارساتها التقليدية متضمنة حقوق هذه المجتمعات الخاصة بمشاركة منافع التنوع البيولوجي للجبال، وتشجيع تطبيق هذه المعارف، والابتكارات والممارسات على نطاق واسع وذلك من خلال شروط الموافقة المسبقة عن علم ومشاركة المجتمعات الأصلية	[الخيار 2: حماية حقوق المجتمعات الأصلية والمحلية المتعلقة بمعارفها وإبتكاراتها وممارساتها التقليدية متضمنة حقوق هذه المجتمعات الخاصة بمشاركة منافع التنوع البيولوجي في الغابات، وتشجيع تطبيق هذه المعارف، والابتكارات والممارسات على نطاق واسع وذلك من خلال شروط الموافقة المسبقة عن علم ومشاركة المجتمعات الأصلية	[الخيار 2: حماية حقوق المجتمعات الأصلية والمحلية المتعلقة بمعارفها وإبتكاراتها وممارساتها التقليدية متضمنة حقوق هذه المجتمعات الخاصة بمشاركة منافع التنوع البيولوجي للأراضي الجافة وشبه الرطبة، وتشجيع تطبيق هذه المعارف، والابتكارات والممارسات على نطاق واسع وذلك من خلال شروط الموافقة المسبقة	

الغايات والأهداف وفقاً للإطار (المقرر 30/7، المرفق الثاني)	التنوع البيولوجي البحري والساحلي ¹	التنوع البيولوجي للمياه الداخلية ¹	التنوع البيولوجي للغابات ²	التنوع البيولوجي للجبال ²	التنوع البيولوجي للأراضي الجافة وشبه الرطبة ²	التنوع البيولوجي الجزري ³
			والمحلية، التي توفر هذه المعارف والابتكارات والممارسات والمنافع الناتجة عن هذه المعارف والابتكارات والممارسات التي يتم مشاركتها بالتساوي.*]	والمحلية، التي توفر هذه المعارف والابتكارات والممارسات والمنافع الناتجة عن هذه المعارف والابتكارات والممارسات التي يتم مشاركتها بالتساوي.*]	عن علم ومشاركة المجتمعات الأصلية والمحلية، التي توفر هذه المعارف والابتكارات والممارسات والمنافع الناتجة عن هذه المعارف والابتكارات والممارسات التي يتم مشاركتها بالتساوي.*]	
الغايات والأهداف وفقاً للإطار (المقرر 30/7، المرفق الثاني/4)	التنوع البيولوجي البحري والساحلي ¹	التنوع البيولوجي للمياه الداخلية ¹	التنوع البيولوجي للغابات ²	التنوع البيولوجي للجبال ²	التنوع البيولوجي للأراضي الجافة وشبه الرطبة ²	التنوع البيولوجي الجزري ³
المجالات الأساسية 6: كفاءة التقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدام الموارد الجينية						
الغاية 10 - كفاءة التقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدام الموارد الجينية						
الهدف 10-1: يتم الحصول على الموارد الجينية وفقاً لاتفاقية التنوع البيولوجي والأحكام المتعلقة بها	يتم الحصول على الموارد الجينية المنشقة من التنوع البيولوجي البحري والساحلي وفقاً لاتفاقية التنوع البيولوجي.**	يتم الحصول على الموارد الجينية المنشقة من النظم الأيكولوجية للمياه الداخلية وفقاً لاتفاقية التنوع البيولوجي.**	يتم الحصول على الموارد الجينية المنشقة من التنوع البيولوجي للغابات وفقاً لاتفاقية التنوع البيولوجي وكذلك وفقاً للمعاهدة الدولية بشأن الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة ،حسبما هو ملائم وضروري.**	يتم الحصول على الموارد الجينية المنشقة من التنوع البيولوجي للجبال وفقاً لاتفاقية التنوع البيولوجي وكذلك وفقاً للمعاهدة الدولية بشأن الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة ،حسبما هو ملائم وضروري.**	يتم الحصول على الموارد الجينية المنشقة من التنوع البيولوجي للأراضي الجافة وشبه الرطبة وفقاً لاتفاقية التنوع البيولوجي وكذلك وفقاً للمعاهدة الدولية بشأن الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة ،حسبما هو ملائم وضروري.**	تكون جميع تحويلات الموارد الجينية متمشية مع اتفاقية التنوع البيولوجي والمعاهدة الدولية بشأن الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة وغير ذلك من الاتفاقات الواجبة التطبيق.

الغايات والأهداف وفقاً للإطار (المقرر 30/7، المرفق الثاني)	التنوع البيولوجي البحري والساحلي ¹	التنوع البيولوجي للمياه الداخلية ¹	التنوع البيولوجي للغابات ²	التنوع البيولوجي للجبال ²	التنوع البيولوجي للأراضي الجافة وشبه الرطبة ²	التنوع البيولوجي الجزري ³
الهدف 10-2: التقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استغلال الموارد التجارية والموارد الجينية الأخرى مع البلدان التي توفر هذه الموارد وذلك وفقاً لاتفاقية التنوع البيولوجي والأحكام ذات الصلة.	تقاسم المنافع الناشئة من الاستخدام التجاري والاستخدامات الأخرى للموارد الجينية المشتقة من التنوع البيولوجي البحري والساحلي مع البلدان التي تقدم هذه الموارد.***	تقاسم المنافع الناشئة من الاستخدام التجاري والاستخدامات الأخرى للموارد الجينية المشتقة من النظم الأيكولوجية للمياه الداخلية مع البلدان التي تقدم هذه الموارد.***	التقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استغلال الموارد الجينية والتجارية والموارد الأخرى للغابات مع البلدان التي توفر هذه الموارد وفقاً لاتفاقية التنوع البيولوجي والأحكام المتعلقة بها.	التقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استغلال الموارد الجينية والتجارية والموارد الأخرى للجبال مع البلدان التي توفر هذه الموارد وفقاً لاتفاقية التنوع البيولوجي والأحكام المتعلقة بها.	التقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استغلال الموارد الجينية والتجارية والموارد الأخرى للأراضي الجافة وشبه الرطبة مع البلدان التي توفر هذه الموارد وفقاً لاتفاقية التنوع البيولوجي والأحكام المتعلقة بها.	
الغايات والأهداف وفقاً للإطار (المقرر 30/7، المرفق الثاني)	التنوع البيولوجي البحري والساحلي ¹	التنوع البيولوجي للمياه الداخلية ¹	التنوع البيولوجي للغابات ²	التنوع البيولوجي للجبال ²	التنوع البيولوجي للأراضي الجافة وشبه الرطبة ²	التنوع البيولوجي الجزري ³

المجالات الأساسية 7: كفالة تقديم الموارد الملانمة

الغاية 11 : قيام الأطراف بتحسين قدراتها المالية والبشرية والعلمية والتقنية والتكنولوجية على تنفيذ الاتفاقية

الهدف 11-1: تحويل موارد مالية جديدة وإضافية إلى الأطراف من البلدان النامية، للسماح بالتنفيذ الفعال لالتزاماتها في إطار برامج العمل الخاصة باتفاقية التنوع البيولوجي البحري والساحلي الاتفاقية، وفقاً للمادة 20.	تحويل موارد مالية جديدة وإضافية إلى الأطراف من البلدان النامية، للسماح بالتنفيذ الفعال لالتزاماتها في إطار برامج العمل الخاصة بالنظم الأيكولوجية للمياه الداخلية بموجب الاتفاقية، وفقاً للمادة 20.	تحويل موارد مالية جديدة وإضافية من الموارد العامة والخاصة والمحلية أو الدولية إلى الأطراف من البلدان النامية، للسماح بالتنفيذ الفعال لالتزاماتها في إطار برامج العمل الخاصة بالنظم الأيكولوجية للمياه الداخلية بموجب الاتفاقية، وفقاً للمادة 20.	تحويل موارد مالية جديدة وإضافية إلى الأطراف من البلدان النامية، للسماح بالتنفيذ الفعال لالتزاماتها في إطار برامج العمل الخاصة باتفاقية التنوع البيولوجي للجبال، وفقاً للمادة 20.	تحويل موارد مالية جديدة وإضافية إلى الأطراف من البلدان النامية، للسماح بالتنفيذ الفعال لالتزاماتها في إطار برامج العمل الخاصة باتفاقية التنوع البيولوجي في الأراضي الجافة وشبه الرطبة، وفقاً للمادة 20.	توزيع جميع الموارد المالية الجديدة والإضافية على جميع الجزر، بصفة خاصة جزر البلدان النامية لتنمية أطراف البلدان، للتنفيذ الفعال لبرنامج العمل هذا، وبصفة عامة، التزاماتها بالاتفاقية.
---	--	--	--	---	---

نقل التكنولوجيا للأطراف من البلدان النامية، للسماح بالتنفيذ الفعال لالتزاماتها في إطار برامج العمل الخاصة باتفاقية التنوع البيولوجي، وفقا للمادة 20، الفقرة 4.	نقل التكنولوجيا للأطراف من البلدان النامية، للسماح بالتنفيذ الفعال لالتزاماتها في إطار برامج العمل الخاصة باتفاقية التنوع البيولوجي للأراضي الجافة وشبه الرطبة، وفقا للمادة 20، الفقرة 4.	تحويل موارد مالية جديدة وإضافية إلى الأطراف من البلدان النامية، للسماح بالتنفيذ الفعال لالتزاماتها في إطار برامج العمل الخاصة باتفاقية التنوع البيولوجي للغابات، وفقا للمادة 20، الفقرة 4.	نقل التكنولوجيا للأطراف من البلدان النامية، للسماح بالتنفيذ الفعال لالتزاماتها في إطار برامج العمل الخاصة باتفاقية التنوع البيولوجي للمياه الداخلية، وفقا للمادة 20، الفقرة 4.	نقل التكنولوجيا للأطراف من البلدان النامية، للسماح بالتنفيذ الفعال لالتزاماتها في إطار برامج العمل الخاصة باتفاقية التنوع البيولوجي البحري والساحلي الاتفاقية، وفقا للمادة 20، الفقرة 4.	الهدف 11-2: نقل التكنولوجيا إلى الأطراف من البلدان النامية للسماح بالتنفيذ الفعال لالتزاماتها في إطار الاتفاقية، وفقا للمادة 20، الفقرة 4.
تعزيز بأهمية قدرة الجزر على تنفيذ برنامج العمل هذا والأنشطة ذات الأولوية. جديد					

1/ مسودة الأهداف كما تم تقديمها في المرفق 10/ 5 الخاصة بتوصيات الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية (SBSTTA).

2/ مسودة الأهداف كما تم تقديمها في المرفق 11/ 7 الخاصة بتوصيات الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية (SBSTTA).

3/ مسودة الأهداف كما تم تقديمها في المرفق 10/ 1 الخاص بتوصيات الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية (SBSTTA).

* سوف يستعرض الفريق العامل المخصص المفتوح العضوية المعني بالمادة 8 (ي) والأحكام المتصلة بها في اتفاقية التنوع البيولوجي هذه الأهداف بصورة أكبر.

** وإذ يحيط علما بأن ليس كل أطراف اتفاقية التنوع البيولوجي أطرافا أيضا في المعاهدة الدولية بشأن الموارد الوراثية النباتية.

*** سوف يستعرض الفريق العامل المخصص المفتوح العضوية المعني باستعراض الاتفاقية هذه الأهداف بصورة أكبر شأن الحصول وتقاسم المنافع.
